Porównanie tłumaczeń Pieśń nad Pieśniami 1:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie przyglądajcie mi się, że jestem śniada, że napatrzyło mi się słońce.* Synowie mojej matki rozgniewali się na mnie, zrobili ze mnie dozorczynię winnic – nie upilnowałam swojej winnicy. [1)]

[1)] napatrzyło mi się słońce, בְּנֵי שְׁשָׂזָפַתְנִי הַשָּׁמֶשׁ , idiom: że opaliło mnie słońce.